

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

1^{er} AVRIL 1952.

1 APRIL 1952.

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 1^{er} octobre 1947 relative à la réparation des dommages de guerre aux biens privés.

WETSONTWERP

houdende wijziging in de wet van 1 October 1947 betreffende de herstelling der oorlogsschade aan private goederen.

RAPPORT COMPLÉMENTAIRE

FAIT AU NOM DE LA
COMMISSION DE LA RECONSTRUCTION (1),
PAR M. GASPAR.

AANVULLEND VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE WEDEROPBOUW (1), UITGEBRACHT
DOOR DE HEER GASPAR.

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Au cours de l'examen du texte adopté au premier vote, un membre a demandé à nouveau que soit envisagé le paiement des intérêts sur les indemnités dues aux sinistrés. Il estime que les charges nouvelles que l'on imposerait de ce chef à la Caisse autonome des dommages de guerre seraient de 100 millions de francs à titre d'intérêts pour 1952, le rythme des paiements s'élevant à 5 milliards de francs par an.

Ce commissaire invoque à l'appui de sa thèse qu'une mesure identique a été prise à l'égard des fonds bloqués, ce qui constitue un précédent.

Cependant le Ministre ayant pris une position formelle en cette matière, la Commission s'est prononcée contre la réintroduction de l'amendement.

**

Voir :

Documents de la Chambre :

557 (1950-1951) : Projet de loi.

642, 643, 644, 645, 646 (1950-1951), 15, 20, 25, 45, 69 et 95 : Amendements.

209 : Rapport.

210, 223, 232, 234, 239, 244, 250, 302, 305 et 322 : Amendements.

327 : Texte adopté au premier vote.

Annales de la Chambre :

25, 26 et 27 mars 1952.

(1) Composition de la Commission : M. Brunfaut, président; MM. Bijmens, Charloreaux, Devillers, Gaspar, Gendebien, Junion, Kiebooms, Mellaerts, Piers, Supré, Verbaanderd, Verroken. — De Swemer, Geldof, M^{me} Groesser-Schroyens, MM. Hossey, Namèche, Paque, Peeters (Justin), Sainte, Vinck. — Lefebvre (René), Rey.

Tijdens de bespreking van de in eerste lezing aangenomen tekst, vroeg een lid dat de betaling van de interesten op de aan de geteisterden uit te keren vergoedingen opnieuw zou overwogen worden. Hij is van oordeel dat de nieuwe lasten die uit dien hoofde aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade zouden opgelegd worden, voor 1952, 100 miljoen frank aan interesten zouden bedragen, vermits het tempo der betalingen 5 milliard frank per jaar belooft.

Hetzelfde lid voert tot staving van zijn stelling aan dat een gelijkaardige maatregel genomen werd in zake de geblokkeerde fondsen, wat een precedent uitmaakt.

Daar de Minister echter ter zake uitdrukkelijk stelling nam, sprak de Commissie zich uit tegen de wederindiening van het amendement.

**

Zie :

Stukken van de Kamer :

557 (1950-1951) : Wetsontwerp.

642, 643, 644, 645, 646 (1950-1951), 15, 20, 25, 45, 69 en 95 : Amendementen.

209 : Verslag.

210, 223, 232, 234, 239, 244, 250, 302, 305 en 322 : Amendementen.

327 : Tekst aangenomen in eerste lezing.

Handelingen van de Kamer :

25, 26 en 27 Maart 1952.

(1) Samenstelling van de Commissie: de heer Brunfaut, voorzitter; de heren Bijmens, Charloreaux, Devillers, Gaspar, Gendebien, Junion, Kiebooms, Mellaerts, Piers, Supré, Verbaanderd, Verroken. — De Swemer, Geldof, Mevr. Groesser-Schroyens, de heren Hossey, Namèche, Paque, Peeters (Justin), Sainte, Vinck. — Lefebvre (René), Rey.

H.

D'autres amendements ont été introduits et adoptés :

1° A l'article 9, le Gouvernement propose l'amendement suivant :

Art. 9.

Au § 1, insérer entre les troisième et quatrième alinéas un nouvel alinéa libellé comme suit :

« Sans préjudice des conventions conclues antérieurement à la mise en vigueur de la loi du 1^{er} octobre 1947, aucun remboursement des crédits consentis à des sinistrés des catégories A, B et C pour la reconstruction d'immeubles d'habitation et de bateaux ne sera exigé avant un délai de cinq ans prenant cours au moment de la mise de la dernière tranche du crédit à la disposition du sinistré. »

Cet amendement tend essentiellement à rectifier une erreur matérielle qui a été commise au cours du vote, lors de la séance publique à la Chambre du 27 mars 1952.

Le texte qui avait été adopté par la Commission (art. 9, dernier alinéa, Doc. n° 209) prévoyait, en effet, le droit au crédit pour les sinistrés des catégories A, B et C, lorsqu'il s'agissait de la reconstruction d'immeubles d'habitation.

Ce texte disposait ensuite comme suit : « Dans ce cas, sans préjudice des conventions, ... ».

Le rejet de la première partie de ce texte et la suppression des mots « Dans ce cas » nécessitaient le remaniement du texte tel qu'il fut adopté en première lecture.

Le Gouvernement estime toutefois que le bénéfice de la présente disposition peut être étendu aux bateaux. Ces derniers biens sont, en effet, assimilables, en tous points, aux immeubles d'habitation.

2° A l'article 16, dernier alinéa, il est proposé de remplacer dans le texte néerlandais, les mots : « ter waarborging » par les mots : « tot waarborg ».

3° Enfin, à l'article 28, il est proposé ce qui suit :

a) Supprimer, à la 6^e ligne du § 1, les mots : « sis sur le territoire de la même commune »;

b) Au littera b) du 2°, § 1, introduire le mot : « normalement » entre les mots : « sont dues » et les mots : « à la nature, ... ».

Le but de ce dernier amendement consiste à ne pas indemniser, suivant l'article 28, les fondations, lorsque, par un caprice ou une fantaisie, le sinistré reconstruirait par exemple son immeuble au sommet d'une montagne ou au milieu d'un marais.

Le texte ainsi amendé a été adopté par 12 voix contre 1.

Le Rapporteur,
J. GASPAR.

Le Président,
F. BRUNFAUT.

Andere amendementen werden ingediend en aangenomen :

1° Bij artikel 9 stelt de Regering volgend amendement voor :

Art. 9.

Tussen het derde en het vierde lid van § 1 een nieuw lid inlassen, luidend, als volgt :

« Onverminderd de vóór het in werking treden van de wet van 1 October 1947 gesloten overeenkomsten, zal geen enkele terugbetaling der aan de geteisterden der categorieën A, B en C voor de wederopbouw van woonhuizen en schepen verleende kredieten gevorderd worden binnen een termijn van vijf jaar ingaande op het ogenblik van het ter beschikking stellen van de laatste krediettranche aan de geteisterde. »

Dit amendement, strekt hoofdzakelijk tot het rechtzetten van een materiële vergissing, welke tijdens de stemming ter openbare vergadering der Kamer op 27 Maart 1952 begaan werd.

Immers, in de door de Commissie aangenomen tekst (art. 9, laatste lid, Stuk n° 209) werd een recht op krediet voor de getroffen der categorieën A, B en C voorzien, wanneer het de wederopbouw van woonhuizen betrof.

In deze tekst werd voorts bepaald : « In dit geval, onverminderd de overeenkomsten ... ».

De verwerping van het eerste gedeelte van deze tekst en de weglating van de woorden : « In dit geval » maakten een omwerking van de tekst, zoals deze in eerste lezing aangenomen werd, noodzakelijk.

De Regering is evenwel van mening dat het genot van onderhavige bepaling tot de schepen mag uitgebreid worden. Deze laatste goederen kunnen immers in ieder opzicht met woonhuizen gelijkgesteld worden.

2° Bij artikel 16, laatste lid, wordt voorgesteld, in de Nederlandse tekst, de woorden : « ter waarborging » te vervangen door de woorden : « tot waarborg ».

3° Bij artikel 28, ten slotte, wordt voorgesteld wat volgt :

a) Op de zesde regel van § 1, de woorden : « op het grondgebied van dezelfde gemeente gelegen » weglaten;

b) In littera b) van § 1, 2°, het woord : « normaal » inlassen tussen de woorden : « uitgaven » en « aan de aard ».

Dit laatste amendement heeft ten doel de funderingen niet te vergoeden, overeenkomstig artikel 28, wanneer de geteisterde het zich, b.v. in het hoofd zou halen zijn onroerend weder op te bouwen op de top van een berg of te midden van een moeras.

De aldus geamendeerde tekst werd aangenomen met 12 stemmen tegen 1.

De Verslaggever,
J. GASPAR.

De Voorzitter,
F. BRUNFAUT.

AMENDEMENTS
ADOPTÉS PAR LA COMMISSION.

Art. 9.

Au § 1, insérer entre les troisième et quatrième alinéas un nouvel alinéa libellé comme suit :

« Sans préjudice des conventions conclues antérieurement à la mise en vigueur de la loi du 1^{er} octobre 1947, aucun remboursement des crédits consentis à des sinistrés des catégories A, B et C pour la reconstruction d'immeubles d'habitation et de bateaux ne sera exigé avant un délai de cinq ans prenant cours au moment de la mise de la dernière tranche du crédit à la disposition du sinistré. »

Art. 16.

Au dernier alinéa du texte néerlandais, remplacer les mots :

« ter waarborging »,

par les mots :

« tot waarborg ».

Art. 28.

1. — A la 6^e ligne du § 1, supprimer les mots :

« sis sur le territoire de la même commune ».

2. — Au littera b) du 2^o du § 1, introduire le mot :

« normalement »,

entre les mots :

« sont dues »,

et les mots :

« à la nature.... ».

AMENDEMENTEN
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art. 9.

Tussen het derde en het vierde lid van § 1 een nieuw lid inlassen, luidend als volgt :

« Onverminderd de vóór het in werking treden van de wet van 1 October 1947 gesloten overeenkomsten, zal geen enkele terugbetaling der aan de geteisterden der categorieën A, B en C voor de wederopbouw van woonhuizen en schepen verleende kredieten gevorderd worden binnen een termijn van vijf jaar ingaande op het ogenblik van het ter beschikking stellen van de laatste krediettranche aan de geteisterde. »

Art. 16.

In het laatste lid van de Nederlandse tekst, de woorden :

« ter waarborging »,

vervangen door de woorden :

« tot waarborg ».

Art. 28.

1. — Op de 6^e regel van § 1, de woorden :

« op het grondgebied van dezelfde gemeente gelegen » weglaten.

2. — In littera b) van § 1, 2^o, het woord :

« normaal »,

inlassen tussen de woorden :

« uitgaven »

en :

« aan de aard ».